

1993 - 1997:

L'UNIONE MONETARIA

THE MONETARY UNION

“ Questo passaggio dalla nazione alle regioni sarà il fenomeno principale dell'Europa della fine del XX secolo. La politica dell'Unione europea, ormai, deve consistere nel cancellare le nostre divisioni per dare libero sfogo alle nostre diversità.
Denis de Rougemont, 1970.

This shift from nation to regions will be the main European event marking the end of the 20th century. The policy of the European Union must now consist in wiping out our divisions and in giving vent to our differences.
Denis de Rougemont, 1970.

L'ITALIA IN EUROPA



Gennaio 1995
Si insedia la nuova Commissione presieduta da Jacques Santer. L'Italia è rappresentata da Mario Monti e da Emma Bonino.
January 1995
The new Commission, chaired by Jacques Santer, is appointed. Italy is represented by Mario Monti and Emma Bonino.

L'EUROPA IN ITALIA



1° Gennaio 1993
Per la terza volta Jacques Delors presiede una nuova Commissione. Sono nominati Commissari europei gli italiani Antonio Ruberti e Raniero Vanni d'Archirafi.

1st January 1993
Jacques Delors is elected President of the Commission for the 3rd time. The Italians Antonio Ruberti and Raniero Vanni d' Archirafi are appointed as European Commissioners.



Gennaio-Giugno 1996
L'Italia è Presidente del consiglio dell'Unione europea. A marzo un vertice straordinario dei Quindici a Torino inaugura la Conferenza intergovernativa per la revisione del Trattato di Maastricht. La presidenza italiana propone la formula della flessibilità: i Paesi che vorranno andare avanti più in fretta sulla strada dell'integrazione potranno farlo, ma in un ambito comunitario e con l'impegno di aiutare gli altri a raggiungerli.

January-June 1996
Italy holds the Presidency of the Council of the European Communities. In March an extraordinary summit of the Fifteen inaugurates the Intergovernmental Conference for the revision of the Maastricht Treaty in Turin. The Italian Presidency proposes a flexible approach: Member countries wishing to proceed more rapidly on the path to integration can do so, but within a community context and with the commitment of helping the others to catch up with them.



Copenhagen, 21-22 Giugno 1993
Il Consiglio europeo approva la prospettiva del grande allargamento ad est e definisce i criteri di adesione per i paesi candidati: istituzioni stabili che garantiscano la democrazia, Stato di diritto, diritti dell'uomo, rispetto delle minoranze e loro tutela; economia di mercato affidabile; accettazione integrale della legislazione comunitaria consolidata.

Copenhagen, 21st - 22nd June 1993
The European Council approves the idea of the great opening up to the East and defines the criteria for accession by the candidate countries: stable institutions that ensure democracy, rule of law, human rights, respect for minorities and their protection; a reliable market economy; adoption of the "acquis communautaire".



La Corte dei conti europea, creata dal trattato del 22 Luglio 1975 ed entrata in funzione nell'Ottobre 1977, diviene una istituzione di pieno diritto con l'entrata in vigore del Trattato sull'Unione europea nel 1993.

The European Court of Auditors, established by the Treaty of 22nd July 1975 and which started operating in October 1977, becomes an institution in its full right with the coming into force of the European Union Treaty in 1993.



Giugno 1994
Quarte elezioni dirette del Parlamento europeo.

June 1994
Direct elections to the European Parliament are held for the forth time.

1° Gennaio 1995
Austria, Finlandia, e Svezia entrano nell'Unione europea portando a 15 il numero degli Stati membri e a circa 370 milioni quello degli abitanti.

1st January, 1995
Austria, Finland, and Sweden accede to the European Union raising the number of Member States to 15 and its citizens to about 370 million.

Amsterdam, 2 Ottobre 1997
Viene firmato il Trattato di Amsterdam, che apporta modifiche ed integrazioni ai Trattati istitutivi della Comunità europea e al Trattato sull'Unione europea, in vista dell'ampliamento verso est. Interviene in diversi settori, quali gli aiuti regionali, i trasporti, la formazione professionale, la lotta contro la frode, il diritto di stabilirsi in un differente paese dell'Unione europea, le pari opportunità e il coordinamento fra i regimi nazionali di sicurezza sociale.

Amsterdam, 2nd October 1997
The Treaty of Amsterdam is signed. It brings changes and additions to the Treaties establishing the European Community and to the European Union Treaty in view of the accession of East European countries. It intervenes in various sectors such as regional aid, transports, professional training, combating fraud, the right to settle in another country of the European Union, equal opportunities, and the coordination among national social security systems.



Lussemburgo, 12-13 Dicembre 1997
Il Consiglio europeo avvia i negoziati per l'adesione di 13 paesi, mettendo fine, una volta per tutte, alle divisioni del passato. L'estensione del modello di integrazione europea su scala continentale è una garanzia di stabilità e di prosperità per l'avvenire.

Luxembourg, 12th -13th December 1997
The European Council starts negotiations on the accession of 13 countries, thus putting an end, once and for all, to the divisions of the past. Extending the European integration model on a continental level is seen as a guarantee of stability and prosperity for the future.



Barcellona, 27-28 Novembre 1995
Una Conferenza lancia il partenariato euro-mediterraneo coinvolgendo inizialmente 12 paesi mediterranei, tra cui anche Israele e Palestina. L'obiettivo principale è creare un'area di dialogo, scambio e cooperazione, garantendo pace, stabilità e prosperità. Si tratta di un'iniziativa ambiziosa, che prevede perfino la creazione di un'area libero scambio nel Mediterraneo entro il 2010. (Nella foto una vista panoramica della città di Gerusalemme)

Barcelona, 27th - 28th November, 1995
A conference launches the Euro-Mediterranean partnership, initially including 12 Mediterranean countries, among which Israel and Palestine. The main objective is to create a forum for dialogue, exchange, and cooperation, guaranteeing peace, stability and prosperity. The initiative is ambitious. It even envisages the creation of a free-trade area in the Mediterranean by 2010. (The photo shows a panoramic view of the city of Jerusalem)



Storia dell'integrazione europea in 250 scatti



Il nazionalismo nelle repubbliche jugoslave a cavallo fra la fine degli anni ottanta e l'inizio degli anni novanta (in particolare in Serbia, Croazia e Kosovo) provoca una serie di conflitti armati tra il 1991 e il 1995 e la dissoluzione della Repubblica Socialista Federale di Jugoslavia.
The nationalism in the Yugoslav republics between the late 1980s and the early 1990s (in particular in Serbia, Croatia and Kosovo) causes a series of armed conflicts between 1991 and 1995 and the dissolution of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.